



Community Workshops Talleres comunitarios 社區討論會

Due to significant cuts in state funding and other economic factors, AC Transit must begin planning for service reductions, likely to take effect later this year. Bus riders and the community are invited to a series of workshops to provide input into the planning process. We hope you can attend.

Saturday, May 9

10:00 a.m. - Noon

Bayfair Center
Second floor, near escalator
SAN LEANDRO

Saturday, May 9

3:00 p.m. to 5:00 p.m.

Newark Senior Center
7401 Enterprise Drive
NEWARK

Monday, May 11

6:30 pm to 8:30 pm

West Berkeley Senior Center
1900 Sixth Street
BERKELEY

Monday, May 18

6:30 pm to 8:30 pm

Maple Hall Community Center
13831 San Pablo Avenue
SAN PABLO

Tuesday, May 19

6:30 pm to 8:30 pm

AC Transit General Offices
1600 Franklin Street
OAKLAND

For Spanish, Cantonese or Mandarin translation at the meetings, call (510) 891-7246 at least three days before.

Dados los recortes significativos en la provisión de fondos estatales y otros factores económicos, AC Transit se ve obligado a comenzar a planificar reducciones en el servicio que probablemente entren en vigencia más adelante este año. Se invita a los usuarios del autobús y a la comunidad general a participar en una serie de talleres para aportar sus sugerencias y opiniones al proceso de planificación. Esperamos que pueda asistir.

Sábado, 9 de mayo

10:00 a.m. - Mediodía

Centro comercial Bayfair
Segundo piso, cerca
de la escalera mecánica
SAN LEANDRO

Sábado, 9 de mayo

3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Centro comunitario para
personas mayores
7401 Enterprise Drive
NEWARK

Lunes, 11 de mayo

6:30 p.m. a 8:30 p.m.

Centro comunitario para
personas mayores
1900 Sixth Street
BERKELEY

Lunes, 18 de mayo

6:30 p.m. a 8:30 p.m.

Centro Comunitario Maple Hall
13831 San Pablo Avenue
SAN PABLO

Martes, 19 de mayo

6:30 p.m. a 8:30 p.m.

Oficinas Generales de AC Transit
1600 Franklin Street
OAKLAND

Para obtener traducciones al español, cantonés o mandarín en las reuniones, llame al (510) 891-7246 con por lo menos tres días de anticipación.

由於州預算的大幅削減及其它經濟因素，AC Transit 需開始計劃減少服務，預計可能在今年稍後實施。我們邀請乘客及社區人士參加一系列討論會，為計劃提出意見建議。希望您能夠出席。

5月9日，星期六

上午10:00時 - 中午

Bayfair 中心
二樓，扶梯旁
SAN LEANDRO

5月9日，星期六

下午3:00時 - 5:00時

紐瓦克耆英中心
7401 Enterprise Drive
NEWARK

5月11日星期一

晚6:30 - 8:30

西柏克萊耆英中心
1900 Sixth Street (16街)
BERKELEY

5月18日星期一

晚6:30 - 8:30

社區中心楓葉堂
13831 San Pablo Avenue
SAN PABLO

5月19日星期二

晚6:30 - 8:30

AC Transit 總部辦公室
1600 Franklin Street
OAKLAND

會議中需要西班牙語、粵語或國語服務的人士，請至少提前3天致電 (510) 891-7246。

Questions and Answers:

Why is there a deficit and how much is it? The deficit is primarily the result of unprecedented, large cuts in State Transit Assistance funding and a decline in sales-tax revenue due to the recession. By current projections, AC Transit will face a \$57 million deficit by June 2010, equal to about 17% of our \$327 million annual budget.

Voters passed the Measure VV parcel tax last November and AC Transit is raising fares in July. Why isn't this enough? The parcel tax will bring in about \$14 million a year and the fare increase will likely bring in another \$5.7 million a year. Without these new funds the deficit would be even larger.

Isn't AC Transit getting federal stimulus money? Yes, about \$26 million for one year. Again, without this help the deficit would be even larger.

Can't AC Transit trim expenses without cutting service? The District is identifying every administrative and operating cost savings it can in order to preserve as much service on the street as possible.

Preguntas y respuestas:

¿Por qué hay un déficit y a cuánto asciende? Principalmente, el déficit es resultado de grandes recortes sin precedentes en los fondos provistos por el estado para asistir al transporte público y un descenso de ingresos provenientes de los impuestos sobre la venta causado por la recesión. Según las proyecciones actuales, AC Transit enfrentará un déficit de \$57 millones de dólares para junio de 2010, lo cual equivale a aproximadamente el 17% de nuestro presupuesto anual de \$327 millones de dólares.

En noviembre pasado, los votantes aprobaron el impuesto especial de la medida VV y AC Transit aumentará sus tarifas en julio. ¿Por qué no es esto suficiente? El impuesto especial aportará aproximadamente \$14 millones de dólares por año y el aumento de tarifas probablemente aporte otros \$5.7 millones por año. Sin estos nuevos fondos el déficit sería aún mayor.

¿No recibe AC Transit dinero del paquete de estímulo federal? Sí, aproximadamente \$26 millones de dólares para un año. Una vez más, sin esta asistencia, el déficit sería aún mayor.

¿No puede AC Transit recortar sus gastos sin reducir el servicio? El Distrito está identificando todos los ahorros administrativos y de funcionamiento posibles para preservar la mayor cantidad de servicio posible para los usuarios.

問題解答：

為何會出現赤字，赤字有多少？赤字從根本上源於加州運輸援助基金（State Transit Assistance）前所未有的巨幅削減以及因經濟衰退引起的消費稅收減少。目前預計，到2010年6月，AC Transit 將面臨5700萬元赤字，相當於3億2千7百萬年度預算的17%。

選民於去年11月通過有關VV地產稅提案（Measure VV parcel tax），AC Transit 也將於7月提高票價。為什麼還是不夠？地產稅將帶來每年1400萬元收入，票價有望帶來每年570萬元的增收。如果沒有這些新的資金補充，赤字將會更高。

AC Transit難道沒有得到聯邦經濟刺激方案資金嗎？是的，一年有2600萬。同樣，沒有這項幫助，赤字將會更高。

AC Transit不能在保持服務的同時減少支出嗎？本區正在確認每一項可節省的行政和運營成本，以便最大程度保留行車服務。

For more information, visit www.actransit.org or call 511 and say, "AC Transit."



Alameda-Contra Costa Transit District
1600 Franklin Street
Oakland, CA 94612